
KÚPNA ZMLUVA

č. KP/262/2018/BVS

medzi

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

ako Predávajúcim

a

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Kupujúcim

zo dňa 06.08.2018

Táto **KÚPNA ZMLUVA č. KP/262/2018/BVS** (ďalej len **Zmluva**) sa uzatvára podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

- (1) **Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice**, so sídlom Trojičné nám. 11, 821 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 641 383, DIČ: 2020943782, nie je platcom DPH, konajúca prostredníctvom: PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka (ďalej len **Predávajúci**), a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 850 370, IČ DPH: SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka č. 3080/B, konajúca prostredníctvom: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva a Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Strany uzavreli Budúcu zmluvu, na základe ktorej sa zaviazali za podmienok v nej uvedených uzavrieť túto Zmluvu,
- (B) Predávajúci je výlučným vlastníkom Infraštruktúry a má záujem ju odplatne previesť na Kupujúceho, a
- (C) Kupujúci má záujem stať sa výlučným vlastníkom Infraštruktúry a zaplatiť za ňu Predávajúcemu dohodnutú Kúpnu cenu,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V Zmluve majú výrazy s veľkým počiatočným písmenom nasledujúci význam:

Budúca zmluva znamená Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve č. zmluvy BVS: BK/362/2012/BVS, č. zmluvy mestskej časti: 062 0912800, týkajúcej sa prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho, ktorá bola uzatvorená medzi Predávajúcim a Kupujúcim dňa 26. 10. 2012 v znení Dodatku č. 1 k zmluve zo dňa 11. 08. 2015 a Dodatku č. 2 k zmluve zo dňa 09. 01. 2017.

Infraštruktúra znamená nasledovnú infraštruktúru vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho pozostávajúcu z:

(a) 1. etapa – 1. časť

1. zberač G v celkovej dĺžke 343,33 m, od JŠ po Š10, z toho sklolaminát DN 600 v dĺžke 55,37 m a DN 500 v dĺžke 287,96 m (Hydínárska ulica a Družobná ulica),
2. zberač G-I v celkovej dĺžke 500,38 m, od JŠ po Š12, z toho sklolaminát DN 800 v dĺžke 379,63 m a DN 600 v dĺžke 120,75 m (Vetvárska ulica),
3. stoka G-II-f-2 v celkovej dĺžke 218,39 m, od JŠ po Š91, PVC, DN 300 (Parcelná ulica),

(b) 1. etapa – 2. časť

1. stoka G-I-4 v celkovej dĺžke 235,1 m, od Š12 po Š63, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 55,20 m a DN 300 v dĺžke 179,90 m (Šamorínska ulica),

2. stoka G-I-4a v celkovej dĺžke 370,5 m, od Š12 po Š76, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 141,5 m a DN 300 v dĺžke 229,0 m (Krajinská ulica),
3. stoka G-IV-5 v celkovej dĺžke 335,8 m, od JŠ po Š38, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 25,4 m a DN 300 v dĺžke 310,4 m (Krajinská ulica),
4. stoka G-IV-5-1 v celkovej dĺžke 284,5 m, od JŠ po Š8, z toho sklolaminát, DN 600 v dĺžke 68,6 m a DN 500 v dĺžke 5,6 m a PVC, DN 300 v dĺžke 210,3 m (Krajinská ulica),
5. stoka G-IV-5-3 v celkovej dĺžke 197,0 m, od Š29 po Š51, z toho PVC, DN 300 v dĺžke 197,0 m (Krajinská ulica),
6. stoka G-V-5 v celkovej dĺžke 399,1m, od JŠ po Š17, z toho sklolaminát, DN 500 v dĺžke 173,0 m a PVC, DN 300 v dĺžke 226,1m (Popradská ulica),
7. stoka G-VII-3 v celkovej dĺžke 299,6 m, od JŠ po Š17, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 90,3 m a DN 300 v dĺžke 209,3 m (Popradská ulica),

ktoré boli realizované v rámci projektu pod názvom: „*Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajskej Biskupice, 1. Etapa*“, ktorého investorom bol Predávajúci a ktorých vybudovanie a užívanie bolo povolené na základe Užívacích povolení.

V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 písm. h) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon**) sa kanalizačné prípojky nepovažujú za verejnú kanalizáciu ani jej súčasť, a preto kanalizačné prípojky nie sú predmetom prevodu na základe tejto Zmluvy.

Kúpna cena znamená cenu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre dohodnutú Stranami v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, a to vo výške 220.000,- EUR (slovom: dvestodvadsaťtisíc eur), ktorá má význam uvedený v článku 2. ods. 2.2. (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Pozemky znamenajú pozemky, na ktorých sa nachádza Infraštruktúra, a ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe 1 (*Zoznam parciel*) Zmluvy.

Pracovný deň znamená každý deň s výnimkou soboty a nedele, štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja.

Právo tretej osoby znamená akékoľvek právo tretej osoby viažuce sa na Infraštruktúru alebo s ňou spojené, najmä, avšak nie len:

- (a) záložné právo,
- (b) podzáložné právo,
- (c) zádržné právo,
- (d) zabezpečenie podmieneným, nepodmieneným alebo zabezpečovacím prevodom práva,
- (e) právo zodpovedajúce vecnému bremenu,
- (f) výhradu vlastníckeho práva,
- (g) predkupné právo,
- (h) obmedzenie vlastníka Infraštruktúry vo voľnom disponovaní,

-
- (i) zákaz nakladania alebo predbežné opatrenie, alebo
 - (j) akékoľvek iné právo zakladajúce právo na prednostné uspokojenie v konkurznom, reštrukturalizačnom, exekučnom alebo inom podobnom konaní.

Preberací protokol znamená protokol o prebratí Infraštruktúry Kupujúcim, ktorého vzor tvorí prílohu 3 (*Vzor Odovzdávacieho protokolu*) Zmluvy.

Spory znamenajú akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy, vrátane sporov týkajúcich sa existencie, platnosti, účinnosti a ukončenia Zmluvy a **Spor** znamená ktorýkoľvek z nich.

Strany znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich.

Povolenia znamenajú:

- (a) povolenie vodnej stavby vydané Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, Odborom štátnej vodnej správy, č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050, dňa 07. 05. 2008, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 19. 06. 2008,
- (b) kolaudačné rozhodnutie vydané Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, Odborom štátnej vodnej správy č. ZPS/2011/6146/FAK/II-3512, dňa 21. 10. 2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 14. 11. 2011 pre 1. etapu – 1. časť,
- (c) kolaudačné rozhodnutie vydané Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, Odborom štátnej vodnej správy č. ZPS 2012/295/FAK/II-3584, dňa 10. 01. 2012, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 02. 02. 2012 pre 1. etapu – 2. časť,

a ktorých kópie tvoria prílohu 2 (*Kópie Povolení*) Zmluvy.

Účet Predávajúceho znamená účet vedený v peňažnom ústave

1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

Predávajúceho a **Kupujúceho** sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Predávajúci alebo Kupujúci postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť, a ktoré prijali všetky záväzky Predávajúceho alebo Kupujúceho vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť.

1.3 Menové symboly

EUR a **euro** označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

1.4 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

- (a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,
- (b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a
- (c) článok, odsek alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy.

1.5 Nadpisy a prílohy

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1. Prevod vlastníckeho práva

- (a) Predmetom Zmluvy je prevod výlučného vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho.
- (b) Za podmienok uvedených v Zmluve prevádza Predávajúci Infraštruktúru do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje za ňu zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu.
- (c) Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností, Kupujúci podpisom Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani neprístupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci. Strany sa ďalej dohodli, že na Kupujúceho neprechádzajú ani povinnosti vyplývajúce pre Predávajúceho zo Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 072/1.2 MP/2010 zo dňa 15. 06. 2010 v znení Dodatku č. 1 k zmluve zo dňa 03. 11. 2014 (ďalej len „Zmluva o NFP“), ktorú uzatvoril Predávajúci ako prijímateľ nenávratného finančného príspevku a Ministerstvo životného prostredia SR ako poskytovateľ; za splnenie týchto povinností, najmä povinností vyplývajúcich Predávajúcemu z článku 11 ods. 12, článku 13 a článku 18 Prílohy č. 1 (Všeobecné zmluvné podmienky) k Zmluve o NFP, ktoré trvajú do 31. 08. 2020, zodpovedá aj po uzatvorení tejto Zmluvy naďalej Predávajúci.

2.2. Kúpna cena a platobné podmienky

- (a) V súlade s článkom I. písm. B.) Budúcej zmluvy (*Kúpna cena KÚPNEJ ZMLUVY*) Strany na základe vzájomnej dohody stanovili výšku Kúpnej ceny za Predmet prevodu **vo výške 220.000,- EUR** (slovom: dvestodvadsaťtisíc eur) (ďalej len „Kúpna cena“). Výšku Kúpnej ceny je možné meniť len písomnou dohodou oboch Strán.
- (b) Strany sa súčasne v súlade s článkom I. písm. B1.) Budúcej zmluvy (*Kúpna cena KÚPNEJ ZMLUVY*) dohodli, že Kupujúci uhradí Predávajúcemu Kúpnu cenu za Predmet prevodu preddavkovo v celosti, a to v lehote šesťdesiatich (60) dní odo dňa podpisu Budúcej zmluvy na bankový účet Predávajúceho.
- (c) Predávajúci vystaví vyúčtovaciu faktúru, v ktorej bude zohľadnený Kupujúcim uhradený preddavok, za Predmet prevodu do pätnástich (15) dní odo dňa prevzatia Predmetu prevodu na základe obidvomi Stranami podpísaného Preberacieho protokolu v zmysle článku 3. Zmluvy. Vyúčtovacia faktúra musí obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v zmysle platných právnych predpisov, a musí byť doručená do podateľne v sídle Kupujúceho.

-
- (d) V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa písmena (c) tohto odseku Zmluvy, je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na prepracovanie resp. doplnenie.
 - (e) Vzhľadom na skutočnosť, že v súlade s článkom I. písm. B1.) Budúcej zmluvy (*Kúpna cena KÚPNEJ ZMLUVY*) bola Kúpna cena Kupujúcim uhradená formou preddavku v celej výške Kúpnej ceny na Bankový účet Predávajúceho dňa 19.12.2012, Strany podpisom tejto Zmluvy berú na vedomie, že záväzok Kupujúceho uhradiť Predávajúcemu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre Kúpnu cenu zanikol v dôsledku jeho splnenia, a teda na základe tejto Zmluvy už nie je Kupujúci povinný Predávajúcemu uhradiť žiadnu ďalšiu platbu v súvislosti s Kúpnu cenou a s prevodom vlastníckeho práva k Infraštruktúre.

3. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY

- (a) Strany sa dohodli, že Predávajúci odovzdá Infraštruktúru Kupujúcemu do štrnástich (14) Pracovných dní odo dňa uzatvorenia Zmluvy, a to formou Preberacieho protokolu.
- (b) Vlastnícke právo k Infraštruktúre ako aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho podpísaním Preberacieho protokolu oprávnenými zástupcami oboch Strán. Za Kupujúceho sú oprávnení prevziať Infraštruktúru a podpísať Preberací protokol poverení zamestnanci príslušných divízií Kupujúceho.
- (c) Strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť na to, aby prevod Infraštruktúry na Kupujúceho prebehol bezproblémovo a rýchlo v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, Strany sa zaväzujú spolupracovať v maximálnom možnom rozsahu na ich odstránení resp. vyriešení tak, aby sa dosiahol účel tejto Zmluvy.

4. VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA

4.1. Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho

- (a) Predávajúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Kupujúceho, že:
 - (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy,
 - (2) vo vzťahu k Infraštruktúre má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,
 - (3) uzatvorenie Zmluvy Predávajúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný,
 - (4) je jediným a výlučným vlastníkom Infraštruktúry,
 - (5) má k Infraštruktúre riadny a platný titul nadobudnutia vlastníckeho práva a je spôsobilý a oprávnený ju predať Kupujúcemu,

-
- (6) nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom konkurzného ani exekučného konania, reštrukturalizačného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní mu podľa jeho vedomia nehrozí a neprebíha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,
 - (7) neexistujú akékoľvek úradné rozhodnutia (ktoré nadobudli právoplatnosť) ani zmluvné dojednania, nezačalo konanie, ktoré by mohlo viesť k vydaniu takého rozhodnutia, ktoré by mohlo (i) viesť k odňatiu vlastníckeho práva Kupujúceho k Infraštruktúre, (ii) viesť ku vzniku akéhokoľvek Práva tretích osôb k Infraštruktúre, (iii) obmedziť oprávnenie Kupujúceho nakladať s Infraštruktúrou alebo (iv) z ktorého by pre Kupujúceho mohla vyplývať povinnosť vynaložiť finančné či iné prostriedky v súvislosti s vlastníctvom Infraštruktúry,
 - (8) na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu a nie je zaťažená akýmkoľvek Právom tretej osoby (s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve),
 - (9) so žiadnou treťou osobou neuzatvoril zmluvu, ktorou by Infraštruktúru (i) predal, (ii) daroval, (iii) zamenil, (iv) vložil ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo do majetku subjektu, ktorý nie je právnickou osobou, alebo (v) inak scudzil,
 - (10) boli urobené všetky úkony, splnené všetky podmienky a Predávajúci získal všetky povolenia, oprávnenia, schválenia, a iné súhlasné vyjadrenia (a tieto sú platné a účinné), ktoré sú potrebné na (i) platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvy a (ii) riadne a včasné plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy,
 - (11) Infraštruktúra nie je prenajímaná tretej osobe a ani neexistuje zmluva alebo záväzok na prenájom Infraštruktúry,
 - (12) Infraštruktúra nie je zaťažená akoukoľvek environmentálnou záťažou nad štandard pre danú lokalitu a daný čas,
 - (13) vo vzťahu k Infraštruktúre neexistujú akékoľvek nedoplatky daní alebo iných úradných dávok alebo pohľadávky tretích osôb,
 - (14) zabezpečí akékoľvek právne úkony potrebné k riadnemu prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na Kupujúceho,
 - (15) nezamlčal žiadnu podstatnú skutočnosť (okolnosť), ktorá by objektívne mohla mať vplyv na rozhodnutie Kupujúceho uzatvoriť túto Zmluvu (nadobudnúť vlastnícke právo k Infraštruktúre).
- (b) Predávajúci týmto vyhlasuje, že všetky vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Kupujúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Kupujúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou niektorého z vyhlásení alebo ubezpečení Predávajúceho
-

v Zmluve.

4.2. Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho

- (a) Kupujúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Predávajúceho, že:
 - (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, a
 - (2) uzatvorenie Zmluvy Kupujúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný.
- (b) Kupujúci vyhlasuje, že všetky ním vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Predávajúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Predávajúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou uvedených vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho v Zmluve.

4.3 Pravdivosť vyhlásení

Strany sú si vedomé skutočností, že uzatvorili Zmluvu v dôvere v tieto vyhlásenia a ubezpečenia, a že by Zmluvu v prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru týchto vyhlásení a ubezpečení neuzatvorili.

5. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

- 5.1. Strany sa dohodli, že dňom prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho), zaniká (zrušuje sa) v celom rozsahu táto zmluva:

- (1) Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky na kanalizačnej sieti číslo Kupujúceho ZOP 7/1010/2012 BVS, číslo Predávajúceho 015 19 125 00, uzavretá dňa 21. 03. 2012 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom, a to v dôsledku zmeny v osobe vlastníka Infraštruktúry.

6. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

6.1. Platnosť a účinnosť Zmluvy

- (a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Predávajúci sa zaväzuje zabezpečiť riadne a včasné zverejnenie tejto Zmluvy.
- (b) Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

6.2. Odstúpenie od Zmluvy

- (a) Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. odseku 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) sa ukáže ako nepravdivé alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne

špecifikujúcej vadu.

- (b) Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) sa ukáže ako nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu.
- (c) Strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Strán zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy, a to s účinkami ex nunc.

6.3. Náhrada škody

Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok Strany na náhradu škody, ktorá bola spôsobená druhou Stranou porušením jej povinností zo Zmluvy a ani nárok Strany na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy. Výšku škody určí nezávislý znalec, na ktorom sa Strany dohodnú, pričom ak sa na ňom Strany nedohodnú, výšku škody určí príslušný súd.

6.4. Vrátenie plnení strán

V prípade, ak ktorákoľvek Strana platne od Zmluvy odstúpi, Predávajúci sa zaväzuje vrátiť Kupujúcemu Kúpnu cenu a Kupujúci sa zaväzuje vrátiť Predávajúcemu Infraštruktúru, a to obaja najneskôr do desiatich (10) pracovných dní od doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Strane.

6.5. Sankcie

- (a) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) Zmluvy ukáže ako nepravdivé, neúplné, skreslené, zavádzajúce alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé, neúplné, skreslené, zavádzajúce alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Predávajúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie.
- (b) V prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. ods. 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) Zmluvy sa ukáže ako nepravdivé, neúplné, skreslené, alebo zavádzajúce a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu, Predávajúci je oprávnený uplatniť si voči Kupujúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé, neúplné, skreslené, zavádzajúce alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Kupujúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho na jej zaplatenie.

-
- (c) Strany vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty podľa tohto odseku 6.5. (*Sankcie*) považujú za primeranú zabezpečeným záväzkom. V prípade vzniku nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, a to vo výške prevyšujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu.

7. DÔVERNOSŤ

7.1. Dôvernosť

- (a) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani neoznami akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.
- (b) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie:
- (1) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,
 - (2) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
 - (3) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a
 - (4) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (c) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.

8. DORUČOVANIE PÍ SOMNOSTÍ

- (a) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.
- (b) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- (1) momentom prevzatia na nižšie uvedených adresách alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),

-
- (2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať.
- (c) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- (d) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice
adresa: Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

tel.:

e-mail:

Kupujúci: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

tel.:

e-mail:

- (e) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

9.1. Jazyk a rovnopisy

- (a) Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
- (b) Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch, pričom každá zo strán dostane tri (3) rovnopisy.

9.2. Dodatky a postupiteľnosť

- (a) Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.
- (b) Strany nemajú právo bez súhlasu druhej Strany postúpiť/previesť svoje práva/pohľadávky/závazky vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu.

9.3. Rozhodné právo a oddeliteľnosť

- (a) Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- (b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.
- (c) Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých úkonov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

9.4. Riešenie Sporov

- (a) Akékoľvek Spory bude riešiť príslušný slovenský súd.
- (b) Strany potvrdzujú a súhlasia, že príslušný slovenský súd je najvhodnejší a najvýhodnejší na riešenie Sporov a zaväzujú sa nespochybníť jeho právomoc.

9.5. Dodatočné ubezpečenie

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a
- (b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok, a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o Zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

9.6. Závěrečné vyhlášení

Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

V Bratislave, dňa 06.08.2018
Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice
ako Predávajúci

V Bratislave, dňa 31.07.2018
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
ako Kupujúci

Meno: PhDr. Alžbeta Ožvaldová
Funkcia: starostka

Meno: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
Funkcia: predseda predstavenstva

Meno: Ing. František Sobota
Funkcia: podpredseda predstavenstva

Príloha 1

Kúpnej zmluvy medzi Mestskou časťou Bratislava – Podunajské Biskupice ako Predávajúcim a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim

Zoznam parciel

1. pozemky parcely registra „C“, a to:
 - (a) parcelné číslo 286/9, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 1578 m²,
 - (b) parcelné číslo 2223/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2995 m²,
 - (c) parcelné číslo 2619/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4846 m²,
 - (d) parcelné číslo 4661/3, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2500 m²,
 - (e) parcelné číslo 4661/7, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 265 m²,zapísané na LV č. 1395 (pozemky sú vo výlučnom vlastníctve Hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava),
2. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 1437, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 9191 m², evidovaný na LV č. 2214 (pozemok je vo výlučnom vlastníctve Hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava),
3. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 2957/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4332 m², evidovaný na LV č. 1 (pozemok je vo výlučnom vlastníctve Hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava),
4. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 286/4, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 12250 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
5. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 236/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2320 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
6. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 1587/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 11064 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
7. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 2160, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2469 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
8. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 2899/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2854 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
9. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 3144/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 10317 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
10. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 3230/7, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 17547 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),
11. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 4661/5, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 11565 m² (list vlastníctva k pozemku nezaložený),

nachádzajúce sa v katastrálnom území Podunajské Biskupice, obec Bratislava – m. č. Podunajské Biskupice, okres Bratislava II, zapísané na vyššie uvedených LV, vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.

Príloha 2

*Kúpnej zmluvy medzi Mestskou časťou Bratislava – Podunajské Biskupice ako Predávajúcim
a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

Kópie Povolení



16 MAJ 2008

OBVODNÝ ÚRAD ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA V BRATISLAVE

Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4

Odbor štátnej vodnej správy

Číslo: ZPS/2008/658/FAK/II-2050

Bratislava 7.5.2008

Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa: 19.6.2008
V Bratislave dňa: 23.5.2008
pracovník _____

ROZHODNUTIE

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave ako príslušný špeciálny stavebný úrad pre vodné stavby podľa § 61 písm. c) zákona NR SR č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) v spojení s § 3 ods. 2 a 4 zákona NR SR č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v súlade s ustanoveniami zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva

p o v o l e n i e

podľa § 26 ods. 1 vodného zákona a § 66 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov stavebníkovi: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, Bratislava na stavbu „**Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice**“ ktorá bude vybudovaná na pozemkoch parc. č. 236/1, 263, 286/1, 286/2, 286/4, 286/5, 286/9, 390, 542/3, 545, 608, 622, 790, 866, 938, 1042, 1068, 1130, 1193, 1437, 1438, 1445, 1587/1, 1640, 1765, 1853/1, 1853/2, 2073, 2160, 2223/1, 2286, 2418/6, 2535/1, 2619/1, 2620, 2727, 2810, 2899/1, 2916, 2957, 3144/1, 3229, 3230, 3231/6, 3271, 3659, 3747, 3780/9, 3784, 3856, 4164/1, 4164/2, 4661/3, 4661/5, 4661/7, 4765/1, 4913, 4958, 5010, 5183/1, 5680/1, 5683/1, 5683/4, 6063/3 katastrálneho územia Podunajské Biskupice.

Účel stavby:

Vybudovanie splaškovej kanalizácie v uliciach Závodná, Popradská, Komárovská, Kovová, Borekova, Kvetinárska, Linzbothova, Krajinská, Učiteľská, Nákovná, Biskupická, Hlbinná, Šikmá, Pšeničná, Pasienková, Orechová, Mramorová, Vetvárska, Požiarnická, Padlých hrdinov, Dneperská, Amurská, Šamorínska, Devätinová, Hydinárska, Družobná, Vinohradnícka, Korytnická, Nezvalova, Madáchova, Jókaiho, Výtvarná, Hviezdna, Petöfiho, Orenburská, Odeská, Pri trati, Hviezdoslavova, Janka Kráľa, Parcelná, Slňavská a v Ulici 8. mája.

Stavba sa povoľuje v tomto rozsahu:

1. SO 01 Kanalizácia

P.č.	stoka	profil	dĺžka (m)
1	G-VII-3-5	300	257,0
2	G-VII-3	300	210,0
3		400	90,0
4	G-V-5	300	225,0
5		500	174,0
6	G-VII-1	300	180,0
7	G-VII-2	300	183,0
8	G-V-1	300	355,0
9	G-V-2	300	312,0
10	G-V-5-1	300	170,0
11		400	140,0
12	G-V-5-1-1	300	249,5
13	G-V-5-1-2	300	140,0
14	G-V-3	300	238,0
15	G-IV-5-2	300	194,5
16	G-IV-5	400	23,5
17		300	314,5
18	G-IV-5-3	300	197,0
19	G-IV-5-1	300	210,0
20		500	6,0
21		600	68,0
22	G-I-4a	300	228,0
23		400	142,0
24	G-IV-2	300	258,0
25	G-IV-4	300	334,0
26	G-IV	300	329,0
27	G-I-2a	300	375,0
28	G-IV-5-4	300	58,0
29	G-IV-5a-1	300	160,0
30	G-IV-5a	400	216,0
31		300	250,0
32	G-IV-5b	300	250,0
33		400	183,0
34	G-I-5	300	192,0
35		400	40,0
36	G-I-5-1	300	68,0
37	G-I	300	63,0
38		400	188,0
39		600	120,0
40		300	380,0
41	G-II-e	400	334,0
43		300	232,0
44	G-I-1	300	150,0
45	G-I-2	300	170,0
46		400	420,0
47	G-I-3-1	300	150,0
48	G-I-3	300	170,0
49		400	194,0
50		500	148,0

51	G-II-9-1	300	62,0
52	G-I-4-1	300	140,0
53	G-I-4	300	180,0
54		400	55,0
55	G-II-9	300	103,0
56		400	150,0
57		500	508,0
58		600	173,0
59	G	300	
60		400	289,0
62		300	134,0
63	G-II-f-1	300	275,0
64		300	265,0
65	G-III	300	93,0
66		400	313,0
67		500	157,0
68	G-III-1-3	300	225,0
69	G-III-2	300	289,0
70	G-III-1-4	300	222,0
71	G-III-1-5	300	273,0
72	G-III-1-6	300	267,0
73	G-III-3	300	283,0
74		300	222,0
75	G-III-1	400	96,5
76		500	142,0
77		600	77,0
78		300	142,0
79	G-III-1-1	300	223,0
80	G-II-c	300	275,0
81		400	322,0
82	G-II-2	300	30,0
83	G-II	500	361,0
84		400	298,0
85		300	229,0
86	G-II-f	300	270,0
87		400	55,0
88	G-II-1	300	255,0
89		400	97,0
90	G-II-d-1	300	115,0
91	G-II-f-3	300	249,0
92	G-II-d	300	229,0
93		400	326,5
94	G-II-f-2	300	218,0
95	G-II-f-4	300	139,0
GELKOVY ROZSAH POVOLOVANEJ			
KANALIZACIE			18 623,0

materiál potrubia profil potrubia (mm)	PVC-hladké		SKLOLAMINÁT		
	300	400	500	600	800
dĺžka potrubia (m)	12 145,50	3 817,50	1 785,00	495,00	380,00

Podmienky povolenia :

1. Stavba bude realizovaná podľa projektovej dokumentácie vypracovanej Ing. Františkom Pavlovčinom v 05/2007.
2. Bez osobitného povolenia tunajšieho úradu sa stavebník nesmie odchýliť od schválenej projektovej dokumentácie.
3. Kanalizácia sa povoľuje ako verejná splašková kanalizácia.
4. Zhotoviteľ vodnej stavby bude určený výberovým konaním. Stavebník oznámi stavebnému úradu zhotoviteľa stavby do 15 dní od skončenia výberového konania v súlade s § 62 ods.1 písm. d) stavebného zákona.
5. Vhodnosť použitého stavebného materiálu musí byť preukázaná podľa zákona č.90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov.
6. V lehote do 15 dní odo dňa začatia výstavby je stavebník povinný túto skutočnosť oznámiť tunajšiemu úradu.
7. Pre uskutočnenie stavby sa určuje lehota do 31.12.2010.
8. Stavebník je povinný na viditeľnom mieste pri vstupe na stavenisko stavbu označiť štítkom „Stavba povolená“ s týmito údajmi
 - a) označenie stavby
 - b) označenie stavebníka
 - c) kto stavbu realizuje
 - d) kto a kedy stavbu povolil
 - e) termín začatia a ukončenia stavby
 - f) meno stavebného dozorua ponechať ho na viditeľnom mieste až do kolaudácie stavby.
9. Stavebník je povinný pred začatím stavebných prác vytýčiť existujúce siete tak, aby nedošlo k ich poškodeniu.
10. Stavebník je povinný dodržať podmienky z vyjadrení dotknutých orgánov:
 - Magistrát hl. mesta SR Bratislavy IV. Sekcia – DaCH, č. MAGS RS4-22513/2007-433068/Bá-242 zo dňa 30.7.2007 a č. MAGS RS4-22513/2007-433068/Bá-6 zo dňa 14.1.2008
 - MÚ Bratislava – Podunajské Biskupice č. ŽPaD/2/61/1/08/Va zo dňa 14.1.2008
 - Dopravný podnik Bratislava, a.s. č. 15118-2526/2000/2007 zo dňa 18.9.2007
 - KRPZ v Bratislave č. KRP-76-75/DIO-2007-Ro zo dňa 15.8.2007
 - Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Bratislave č. Dop./07505/2007/JTA zo dňa 27.7.2007
 - Úrad pre reguláciu železničnej dopavy č. 4329/07-Šsú/J-Sú zo dňa 30.8.2007
 - Slovak Telekom č. 43845/07/TOPI-434 zo dňa 3.7.2007
11. Pred realizáciou rozkopávok je stavebník povinný zabezpečiť si u príslušného cestného správneho orgánu vydanie „Povolenia na rozkopávku“ na dotknutej pozemnej komunikácii vrátane príľahlej cestnej zelene a túto si naplánovať v koordinácii s ďalšími stavebníkmi resp. správcami vedení IS tak, aby rozkopávka bola v najkratšom možnom časovom rozsahu.
12. Pri križovaní a súbahu navrhovanej kanalizácie s existujúcimi sieťami dodržať STN 73 6005.
13. Stavebník je povinný viesť o stavebných prácach denník
14. Pri výjazde zo staveniska zabezpečiť čistenie vozidiel a stavebných mechanizmov.
15. Skladovanie odpadov riešiť s vylúčením možnosti negatívneho ovplyvňovania podzemných a povrchových vôd.
16. Dokončenú stavbu alebo jej časť spôsobilú na samostatné užívanie možno užívať len na základe kolaudačného rozhodnutia.
17. K návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia žiadateľ predloží všetky doklady vyplývajúce z podmienok pre realizáciu stavby tohto stavebného povolenia a všetky doklady vyplývajúce primerane z ustanovení §§ 17 a 18 vyhl. č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.

Majetkovoprávne vzťahy

Kanalizačné zberače bude realizovať stavebník Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, Bratislava na pozemkoch parc. č. 236/1, 263, 286/1, 286/2, 286/4, 286/5, 286/9, 390, 542/3, 545, 608, 622, 790, 866, 938, 1042, 1068, 1130, 1193, 1437, 1438, 1445, 1587/1, 1640, 1765, 1853/1, 1853/2, 2073, 2160, 2223/1, 2286, 2418/6, 2535/1, 2619/1, 2620, 2727, 2810, 2899/1, 2916, 2957, 3144/1, 3229, 3230, 3231/6, 3271, 3659, 3747, 3780/9, 3784, 3856, 4164/1, 4164/2, 4661/3, 4661/5, 4661/7, 4765/1, 4913, 4958, 5010, 5183/1, 5680/1, 5683/1, 5683/4, 6063/3 katastrálneho územia Podunajské Biskupice. Kanalizačné zberače budú vedené v komunikáciách ulíc Závodná, Popradská, Komárovská, Kovová, Borekova, Kvetinárska, Linzbothova, Krajinská, Učiteľská, Nákovná, Biskupická, Hlbinná, Šikmá, Pšeničná, Pasienková, Orechová, Mramorová, Vetvárska, Požiarnická, Padlých hrdinov, Dneperská, Amurská, Šamorínska, Devätinová, Hydinárska, Družobná, Vinohradnícka, Korytnická, Nezvalova, Madáchova, Jókaiho, Výtvarná, Hviezdna, Petöfího, Orenburská, Odeská, Pri trati, Hviezdoslavova, Janka Kráľa, Parcelná, Sliňavská a v Ulici 8. mája. V zmysle § 58 ods. 4 stavebník podzemných stavieb nepreukazuje vlastnícke alebo iné právo k pozemku alebo stavbám na ňom, ak ide o stavby, ktoré funkčne ani svojou konštrukciou nesúvisia so stavbami na pozemku ani s prevádzkou na ňom a ktoré ani inak nemôžu ovplyvniť využitie pozemku na účel, ktorému je určený.

Všeobecné ustanovenia

1. Toto stavebné povolenie stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačalo do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť. Čas platnosti stavebného povolenia môže stavebný úrad predĺžiť na žiadosť navrhovateľa, ak ju podá v dostatočnej časovej lehote tak, aby o nej bolo právoplatne rozhodnuté pred uplynutím platnosti stavebného povolenia. Stavebné povolenie je záväzná aj pre právnych nástupcov účastníkov konania.
2. So stavebnými prácami možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
3. Verejná splašková kanalizácia bude vo vlastníctve a prevádzke stavebníka.

O d ň o v o d n e n i e

Žiadateľ HYDROCOOP, s.r.o., Dobšinského 32, Bratislava, v zastúpení stavebníka Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, Bratislava, požiadal Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave listom doručeným dňa 23.11.2007 o vydanie povolenia na zriadenie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“. Nakoľko žiadosť neobsahovala všetky predpísané náležitosti, Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave vyzval žiadateľa na zaplatenie správneho poplatku a doplnenie dokladov rozhodnutím č. ZPS/2007/9299/FAK/II-pr zo dňa 13.12.2007 a konanie prerušil na dobu 30 dní odo dňa doručenia rozhodnutia. Správny poplatok bol zaplatený 2.1.2008. Žiadateľ listom doručeným na tunajší úrad dňa 17.1.2008 požiadal o predĺženie lehoty o ďalších 30 dní z dôvodu časovej náročnosti zabezpečenia požadovaných dokladov. Orgán štátnej vodnej správy listom č. ZPS/2008/658/FAK-IIpr. zo dňa 22.1.2008 súhlasil s predĺžením lehoty na doloženie dokladov o ďalších 30 dní. Požadované materiály boli doručené na tunajší úrad 22.1.2008.

K. vodoprávnemu konaniu boli doložené nasledovné stanoviská a vyjadrenia dotknutých orgánov.

- MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, ÚR č. SÚ 3322/06/Pa-2 zo dňa 2.10.2006, právoplatné 13.11.2006
- MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, splnenie podmienok ÚR a súhlas podľa § 120 stavebného zákona č. SÚ 0077/2008/0002/Pa zo dňa 15.1.2008
- Magistrát hl. mesta SR Bratislavy IV. Sekcia – DaCH, vyjadrenie k PD č. MAGS RS4-22513/2007-433068/Bá-242 zo dňa 30.7.2007
- Magistrát hl. mesta SR Bratislavy IV. Sekcia – DaCH, zmena vyjadrenia k PD č. MAGS RS4-22513/2007-433068/Bá-6 zo dňa 14.1.2008
- MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, vyjadrenie k PD č. ŽPaD/2/61/1/08/Va zo dňa 14.1.2008
- BVS č. 1842/84/2201/2007/La zo dňa 4.7.2007 a č. 17617/4021/07/Ing.Om zo dňa 20.7.2007
- Bratislavská teplárenská, a.s., č. 561/382/3121/Ba/2007 zo dňa 26.6.2007
- Dopravný podnik Bratislava č. 15118-2526/2000/2007 zo dňa 18.9.2007
- Krajské riaditeľstvo PZ v Bratislave č. KRP-76-75/DIO-2007-Ro zo dňa 15.8.2007
- ORHaZZ v Bratislave č. ORHZ-2363/2007 zo dňa 11.7.2007
- Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Bratislave č. Dop./07505/2007/JTA zo dňa 27.7.2007
- OÚŽP v BA, ŠVS, č. ZPS/2006/03979/GEE/II zo dňa 20.4.2006
- OÚŽP v BA, OOH, č. ZPH/2007/6116/II/MES zo dňa 9.7.2007
- SPP, a.s. č. OTDaGIS-Šv-883/2007 zo dňa 3.7.2007
- SVP, š.p., OZ Bratislava, č. 5302-210/2007-Su zo dňa 2.8.2007
- Slovak Telekom, a.s., 43845/07/TOPI-434 zo dňa 3.7.2007
- Odborné stanovisko Technickej inšpekcie č. 3110/1/2007 zo dňa 4.7.2007
- Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, súhlas č. 4329/07-ŠSÚ/J-Sú zo dňa 30.8.2007
- Západoslovenská energetika, a.s., zo dňa 25.6.2007
- ŽSR, Bratislava, GR, odbor rozvoja č. 3510/2007/O222/Be184 zo dňa 7.8.2007

Ďalej boli doložené:

- Listy vlastníctva a výpisy parciel registra C na dotknuté pozemky
- Kópie z katastrálnej mapy na dotknuté pozemky
- Splnomocnenie žiadateľa na zastupovanie stavebníka
- Projektová dokumentácia vypracovaná oprávneným projektantom

V zmysle prílohy zákona NR SR č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov položky č. 60 písm. g) sadzovníka správnych poplatkov, zaplatil žiadateľ poplatok vo výške 6 000,- Sk / slovom : šesťtisíc Sk / koľkami.

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave oznámil začatie stavebného konania verejnou vyhláškou č. ZPS/2008/658/FAK/II-OZN zo dňa 12.2.2008 dotknutým orgánom a známym účastníkom konania z dôvodu, že sa jedná o líniovú stavbu.

V konaní neboli vznesené žiadne námietky ani pripomienky.

K žiadosti bola predložená predpísaná projektová dokumentácia, ktorá je vypracovaná oprávneným projektantom a ktorá rešpektuje všeobecné technické požiadavky na výstavbu a ochranu životného prostredia.

S prihliadnutím na to, že navrhované riešenie je žiadateľom technicky zdôvodnené a podľa preskúmania predložených dokladov nie sú ohrozené ani poškodené vodohospodárske a všeobecné záujmy, rozhodol orgán štátnej vodnej správy tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa §§ 53 a 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Obvodnom úrade životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4. Toto rozhodnutie nie je možné preskúmať súdom.



Ing. Ladislav Nagy
vedúci odboru

Toto rozhodnutie má charakter verejnej vyhlášky, musí byť vyvesené po dobu 15 dní.

Vyvesené dňa :

Zvesené dňa :

Pečiatka, podpis :

Pečiatka, podpis :

Rozhodnutie OÚŽP v Bratislave č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 zo dňa 7.5.2008 so žiadosťou o vyvesenie sa doručuje:

1. Hl. mesto SR Bratislava, zastúpené primátorom, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
2. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214
3. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4

Doručuje sa účastníkom konania:

4. Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
5. Hl. mesto SR Bratislava, zastúpené primátorom, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
6. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214
7. Ing. František Pavlovčín, Na stráni 4, 811 04 Bratislava 1 – projektant
8. ŽSR, GR, Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1
9. Organizácie alebo občania, ktorých vlastnícke alebo iné práva k pozemkom alebo stavbám môžu byť rozhodnutím dotknuté

Na vedomie:

10. HYDROCOOP, s.r.o., P.O. Box 92, 810 05 Bratislava 15
11. Magistrát hl. mesta SR Bratislava, IV. sekcia D a CH, Primac. nám.1, 814 99 Bratislava 1
12. Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Bratislave, Pri starej prachárni 14, 831 04 Bratislava 3
13. SPP, a.s., Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava 26
14. Slovak Telecom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava 26
15. ORHaZZ, Staromestská 6, 811 03 Bratislava 1
16. RÚVZ Bratislava, hl. mesto SR, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29
17. KRPZ Bratislava, KDI - odbor dopr. inžinierstva, Špitálska 14, 812 28 Bratislava 1
18. UPC Slovensko, s.r.o., Lamačská cesta 3, 845 69 Bratislava 45
19. Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Miletičova 19, 820 05 Bratislava 25
20. Dopravný podnik Bratislava, a.s., Olejárska 1, 814 52 Bratislava 1
21. Západoslovenská energetika, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava 1
22. Slovak Lines, a.s., Rožňavská 2, P.O. Box 35, 820 04 Bratislava 24
23. Odvoz a likvidácia odpadu, a.s., Bazová 6, 824 74 Bratislava 2
24. Orange Slovensko, a.s., Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava 2
25. T-Mobile, Vajnorská cesta 100/a, 831 03 Bratislava 3
26. Dial Telecom, a.s., Plynárenská 7/B, 821 09 Bratislava 2
27. Memorex Telex Communications, s.r.o., Haanova 12, 851 04 Bratislava 5
28. SITEL, s.r.o., Kopčianska 20/c, 851 01 Bratislava 5
29. Sanet, Vazovova 5, 812 43 Bratislava 1
30. Slovanet, a.s., Záhradnícka 151, 821 08 Bratislava 2
31. Satro, s.r.o., Polianky 9, 844 37 Bratislava 42
32. Síríus Slovakia, a.s., Jantárova 25, 851 10 Bratislava 5
33. GTS Nextra, a.s., Prievozská 2/A, 824 99 Bratislava 26
34. OÚŽP BA 2x



Mat

OBVODNÝ ÚRAD ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA V BRATISLAVE

Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Odbor štátnej vodnej správy

Číslo: ZPS/2011/6146/FAK/II-3512
Bratislava 21.10.2011

MESTNÝ ÚRAD B... Mestská časť PODUNAJSKÉ BISKUPICE	
Dňa:	27 -10- 2011
Číslo:	40 960/11
Prílohy:	1545/2011 Ref.:

Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 14. 11. 2011
V Bratislave dňa 23. 11. 2011
Prílohy: 1545/2011

ROZHODNUTIE

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave ako príslušný špeciálny stavebný úrad pre vodné stavby podľa § 61 písm. c) zákona NR SR č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) v spojení s § 3 a § 5 zákona NR SR č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v súlade s ustanoveniami zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva stavebníkovi: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, Bratislava

povolenie

podľa § 26 vodného zákona v spojení s § 82 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov na užívanie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ – 1.etapa – 1. časť, vybudovanej na uliciach Parcelná, Hydinárska, Družobná, Vetvárska, v súlade s povolením vydaným Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, odborom štátnej vodnej správy, č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 zo dňa 7.5.2008, právoplatným 19.6.2008, a za podmienok uvedených v tomto rozhodnutí.

Účel stavby – Odvádzanie splaškových odpadových vôd z nehnuteľností v uvedených uliciach a dažďových vôd z komunikácií týchto ulíc.

Povolenie sa vzťahuje na verejnú jednotnú kanalizáciu v rozsahu:

1. Zberač „G“ – kanalizačné potrubie DN 600 dĺžky 55,37m, DN 500 dĺžky 287,96m, materiál sklolaminát, úsek od jestvujúcej šachty po Š10, ulice Hydinárska, Družobná.
2. Zberač „G-I“ – kanalizačné potrubie DN 800 dĺžky 379,63m, DN 600 dĺžky 120,75m, materiál sklolaminát, úsek od jestvujúcej šachty po Š12, Vetvárska ulica.
3. Stoka „G-II-f-2“ – kanalizačné potrubie DN 300 dĺžky 218,39m, materiál PVC, úsek od jestvujúcej šachty po Š91, Parcelná ulica.

Podmienky užívania :

1. Pravidelnou údržbou a včasnými opravami prevádzkovať verejnú jednotnú kanalizáciu tak, aby nedochádzalo k jej znehodnoteniu a aby sa predĺžila jej využiteľnosť.
2. Zmena v spôsobe užívania objektu je možná len po predchádzajúcom ohlásení stavebnému úradu, ktorý o nej rozhodne.
3. Verejná jednotná kanalizácia ostane v majetku stavebníka, prevádzkovať ju bude BVS, a.s. na základe Zmluvy č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka na zriadenie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice.“

Všeobecné ustanovenia:

Stavebník je podľa zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov oslobodený od platenia správnych poplatkov.

Účastníci konania v kolaudačnom konaní neuplatnili námietky ani pripomienky.

O d ô v o d n e n i e

Stavebník Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, Bratislava, podal dňa 23.9.2011 na tunajšom úrade návrh na kolaudáciu vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ – 1.etapa – 1. časť, ktorá sa uskutočnila na uliciach Parcelná, Hydinárska, Družobná, Vetvárska.

Stavebné povolenie na vodnú stavbu vydal tunajší úrad pod č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 zo dňa 7.5.2008, právoplatné dňa 19.6.2008, pre stavebníka Bratislavskú vodárenskú spoločnosť, a.s. Na základe Zmluvy č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka na zriadenie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ sa stavebníkom stavby stala MČ Bratislava – Podunajské Biskupice. Listom č. ZPS/2010/1850/FAK-II zo dňa 9.3.2010 tunajší úrad zmenil termín ukončenia celej stavby na 31.12.2014 a zároveň vzal na vedomie zmenu stavebníka.

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave nariadil ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním v predmetnej veci listom č. ZPS/2011/6146/FAK/II-OZN zo dňa 27.9.2011 na deň 18.10.2011. Zúčastnení konštatovali, že verejná jednotná kanalizácia je v určenom rozsahu vybudovaná, prevádzkyschopná a vyjadrili súhlas s vydaním povolenia pre jej užívanie.

V rámci kolaudačného konania boli predložené a preskúmané nasledovné doklady :

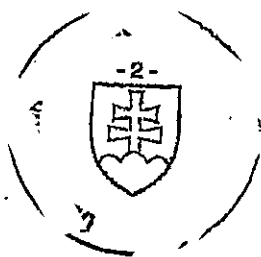
- rozhodnutie o povolení stavby č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 vydané dňa 7.5.2008, právoplatné dňa 19.6.2008 a jeho prílohu č. ZPS/2010/1850/FAK-II zo dňa 9.3.2010
- zmluva č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka
- projekt skutočného vyhotovenia stavby potvrdený dodávateľom stavebných prác
- zápis o odovzdaní a prevzatí stavby
- súhlasné stanovisko magistrátu Hl. mesta SR Bratislavy, OCH
- záznamy z odovzdania ukončenej rozkopávky,
- certifikáty resp. vyhlásenia o zhode pre použité materiály

- protokoly o skúškach tesnosti kanalizačných stôk
- geodetické zamerania skutkového stavu kanalizácie
- záznam o prevzatí geodet. dokumentácie do digitálnej mapy Bratislavy č. 20110849
- potvrdenie o likvidácii stavebného odpadu
- IP BA č. 5562/2011 zo dňa 3.10.2011 k neúčasti na konaní.

Tunajší úrad zistil, že stavba bola zrealizovaná podľa dokumentácie overenej stavebným úradom a podľa podmienok stanovených v rozhodnutí o povolení stavby a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa §§ 53 a 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Obvodnom úrade životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4. Toto rozhodnutie nie je možné preskúmať súdom.



Ing. Oľga Rechterovičová
vedúca odboru

Prílohy : 1x overená PD pre stavebníka

Rozhodnutie OÚŽP v Bratislave č. ZPS/2011/6146/FAK/II-3512 zo dňa 21.10.2011 sa doručuje:

Účastníkom konania:

1. MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1

Na vedomie:

3. BVS, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
4. HYDROCOOP, s.r.o., P.O.BOX 92, 810 05 Bratislava 15 - projektant
5. SKANSKA SK, a.s., Krajná 29, 821 04 Bratislava 2 – zhotoviteľ stavby
6. Magistrát Hl. mesta SR Bratislava, OCH, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
7. OÚŽP BA 2x

OBVODNÝ ÚRAD ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
V BRATISLAVE

Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Odbor štátnej vodnej správy

Číslo: ZPS/2012/295/FAK/II-3584

Bratislava 10.1.2012

ROZHODNUTIE

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave ako príslušný špeciálny stavebný úrad pre vodné stavby podľa § 61 písm. c) zákona NR SR č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) v spojení s § 3 a § 5 zákona NR SR č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v súlade s ustanoveniami zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva

stavebníkovi: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, Bratislava

p o v o l e n i e

podľa § 26 vodného zákona v spojení s § 82 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov na užívanie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ – 1.etapa – 2. časť, vybudovanej na uliciach Popradská, Krajinská, Šamorínska, v súlade s povolením vydaným Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, odborom štátnej vodnej správy, č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 zo dňa 7.5.2008, právoplatným 19.6.2008, a za podmienok uvedených v tomto rozhodnutí.

Účel stavby - Odvádzanie splaškových odpadových vôd z nehnuteľností v uvedených uliciach a dažďových vôd z komunikácií týchto ulíc.

Povolenie sa vzťahuje na verejnú jednotnú kanalizáciu v rozsahu:

1. Popradská ulica

- | | |
|-----------------|--|
| Stoka „G-V-5“ | kanalizačné potrubie DN 500, sklolaminát, dĺžka 173,0m |
| | kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 226,1m |
| Stoka „G-VII-3“ | kanalizačné potrubie DN 400, PVC, dĺžka 90,3m |
| | kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 209,3m |

2. Krajinská ulica

- Stoka „G-I-4a“ kanalizačné potrubie DN 400, PVC, dĺžka 141,5m
kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 229,0m
Stoka „G-IV-5-1“ kanalizačné potrubie DN 600, sklolaminát, dĺžka 68,6m
kanalizačné potrubie DN 500, sklolaminát, dĺžka 5,6m
kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 210,3m
Stoka „G-IV-5“ kanalizačné potrubie DN 400, PVC, dĺžka 25,4m
kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 310,4m
Stoka „G-IV-5-3“ kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 197,0m

3. Šamorínska ulica

- Stoka „G-I-4“ kanalizačné potrubie DN 400, PVC, dĺžka 55,2m
kanalizačné potrubie DN 300, PVC, dĺžka 179,9m

Podmienky užívania :

1. Pravidelnou údržbou a včasnými opravami prevádzkovať verejnú jednotnú kanalizáciu tak, aby nedochádzalo k jej znehodnoteniu a aby sa predĺžila jej využiteľnosť.
2. Zmena v spôsobe užívania objektu je možná len po predchádzajúcom ohlásení stavebnému úradu, ktorý o nej rozhodne.
3. Verejná jednotná kanalizácia ostane v majetku stavebníka, prevádzkovať ju bude BVS, a.s. na základe Zmluvy č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka na zriadenie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice.“

Všeobecné ustanovenia:

Stavebník je podľa zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov oslobodený od platenia správnych poplatkov.

Účastníci konania v kolaudačnom konaní neuplatnili námietky ani pripomienky.

O d ô v o d n e n i e

Stavebník Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, Bratislava, podal dňa 15.11.2011 na tunajšom úrade návrh na kolaudáciu vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ – 1.etapa – 2. časť, ktorá sa uskutočnila na uliciach Popradská, Krajinská a časť Šamorínskej.

Stavebné povolenie na vodnú stavbu vydal tunajší úrad pod č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 zo dňa 7.5.2008, právoplatné dňa 19.6.2008, pre stavebníka Bratislavskú vodárenskú spoločnosť, a.s. Na základe Zmluvy č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka na zriadenie vodnej stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice“ sa stavebníkom stavby stala MČ Bratislava – Podunajské

Biskupice. Listom č. ZPS/2010/1850/FAK-II zo dňa 9.3.2010 tunajší úrad zmenil termín ukončenia celej stavby na 31.12.2014 a zároveň vzal na vedomie zmenu stavebníka.

Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave nariadil ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním v predmetnej veci listom č. ZPS/2011/7087/FAK/II-OZN zo dňa 22.11.2011 na deň 15.12.2011. Na konaní stavebník doložil všetky požadované doklady okrem kladného stanoviska BVS, a.s., potvrdenia Magistrátu o prevzatí geodetickej dokumentácie stavby do digitálnej mapy mesta a zápis o odovzdaní a prevzatí stavby. Špeciálny stavebný úrad určil stavebníkovi termín odstránenia nedostatkov, ktoré bránia vydanie kolaudačného rozhodnutia do 30 dní, čo bolo zapísané do záznamu z konania. Chýbajúce doklady boli doložené na tunajší úrad dňa 9.1.2012.

Účastníci konania konštatovali, že verejná jednotná kanalizácia je v určenom rozsahu vybudovaná, prevádzkyschopná a vyjadrili súhlas s vydaním povolenia pre jej užívanie.

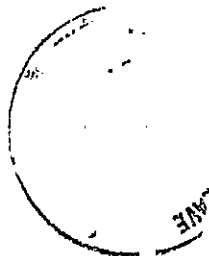
V rámci kolaudačného konania boli predložené a preskúmané nasledovné doklady :

- rozhodnutie o povolení stavby č. ZPS/2008/658/FAK/II-2050 vydané dňa 7.5.2008, právoplatné dňa 19.6.2008 a jeho prílohu č. ZPS/2010/1850/FAK-II zo dňa 9.3.2010
- zmluva č. 983/10/09/8/66 o odovzdaní a prevzatí práv a povinností stavebníka
- projekt skutočného vyhotovenia stavby potvrdený dodávateľom stavebných prác
- zápis o odovzdaní a prevzatí stavby
- súhlasné stanovisko magistrátu HL. mesta SR Bratislavy, OCH
- certifikáty resp. vyhlásenia o zhode pre použité materiály
- protokoly o skúškach tesnosti kanalizačných stôk
- geodetické zamerania skutkového stavu kanalizácie
- záznam o prevzatí geodet. dokumentácie do digitálnej mapy Bratislavy č. 20111179
- potvrdenie o likvidácii stavebného odpadu
- kladné stanovisko BVS, a.s. č. 2647/104/2201/2011/Ma zo dňa 22.12.2011.

Tunajší úrad zistil, že stavba bola zrealizovaná podľa dokumentácie overenej stavebným úradom a podľa podmienok stanovených v rozhodnutí o povolení stavby a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa §§ 53 a 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Obvodnom úrade životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4. Toto rozhodnutie nie je možné preskúmať súdom.



Ing. Květoslava Farkašová
vymenovaná na zastupovanie vedúceho odboru

Prílohy : 1x overená PD pre stavebníka

PR
27
11/11/12

Rozhodnutie OÚŽP v Bratislave č. ZPS/2012/295/FAK/II-3584 zo dňa 10.1.2012 sa doručuje:

Účastníkom konania:

1. MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1

Na vedomie:

3. BVS, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
4. HYDROCOOP, s.r.o., P.O.BOX 92, 810 05 Bratislava 15 - projektant
5. SKANSKA SK, a.s., Krajná 29, 821 04 Bratislava 2 – zhotoviteľ stavby
6. Magistrát Hl. mesta SR Bratislava, OCH, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
7. OÚŽP BA 2x

Príloha 3
*Kúpnej zmluvy medzi Mestskou časťou Bratislava – Podunajské Biskupice ako Predávajúcim
a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim, zo dňa [•]*

Vzor Preberacieho protokolu

PREBERACÍ PROTOKOL
(ďalej len „**Protokol**“)

ku kúpnej zmluve uzavretej medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami dňa [•]
(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi

1. Predávajúci:

Názov: **Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice**
Sídlo: Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00 641 383
Konajúca prostredníctvom: PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka
(ďalej „Predávajúci“)

a

2. Kupujúci:

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 850 370
IČ DPH: SK2020263432
Registrácia: OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B
Konajúca prostredníctvom: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva
(ďalej „Kupujúci“).

I. Predmet Protokolu

1. Kupujúci na základe článku 3. Zmluvy ku dňu podpísania tohto Protokolu oboma Stranami preberá od Predávajúceho nasledujúcu stavbu:
 - (a) **1. etapa – 1. časť**
 1. zberač G v celkovej dĺžke 343,33 m, od JŠ po Š10, z toho sklolaminát DN 600 v dĺžke 55,37 m a DN 500 v dĺžke 287,96 m (Hydinárska ulica a Družobná ulica),
 2. zberač G-I v celkovej dĺžke 500,38 m, od JŠ po Š12, z toho sklolaminát DN 800 v dĺžke 379,63 m a DN 600 v dĺžke 120,75 m (Vetvárska ulica),
 3. stoka G-II-f-2 v celkovej dĺžke 218,39 m, od JŠ po Š91, PVC, DN 300 (Parcelná ulica),
 - (b) **1. etapa – 2. časť**
 1. stoka G-I-4 v celkovej dĺžke 235,1 m, od Š12 po Š63, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 55,20 m a DN 300 v dĺžke 179,90 m (Šamorínska ulica),
 2. stoka G-I-4a v celkovej dĺžke 370,5 m, od Š12 po Š76, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 141,5 m a DN 300 v dĺžke 229,0 m (Krajinská ulica),
 3. stoka G-IV-5 v celkovej dĺžke 335,8 m, od JŠ po Š38, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 25,4 m a DN 300 v dĺžke 310,4 m (Krajinská ulica),
 4. stoka G-IV-5-1v celkovej dĺžke 284,5 m, od JŠ po Š8, z toho sklolaminát, DN 600 v dĺžke 68,6 m a DN 500 v dĺžke 5,6 m a PVC, DN 300 v dĺžke 210,3 m (Krajinská ulica),
 5. stoka G-IV-5-3 v celkovej dĺžke 197,0 m, od Š29 po Š51, z toho PVC, DN 300 v dĺžke 197,0 m (Krajinská ulica),

-
6. stoka G-V-5 v celkovej dĺžke 399,1m, od JŠ po Š17, z toho sklolaminát, DN 500 v dĺžke 173,0 m a PVC, DN 300 v dĺžke 226,1m (Popradská ulica),
 7. stoka G-VII-3 v celkovej dĺžke 299,6 m, od JŠ po Š17, z toho PVC, DN 400 v dĺžke 90,3 m a DN 300 v dĺžke 209,3 m (Popradská ulica),
- ktoré boli realizované v rámci projektu pod názvom: „*Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice, 1. Etapa*“, ktorého investorom bol Predávajúci a ktorých vybudovanie a užívanie bolo povolené na základe Užívacích povolení (ďalej spolu len „**Infraštruktúra**“).

2. Kupujúci potvrdzuje, že najneskôr ku dňu podpísania tohto Protokolu dostal od Predávajúceho všetky informácie a dokumenty predpokladané Zmluvou.
3. Predávajúci týmto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tohto Protokolu platia všetky vyhlásenia a ubezpečenia uvedené v článku 4. Zmluvy.
4. Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa Infraštruktúry a v tomto stave ju bez výhrad preberá.
5. Prevod zodpovedností za škodu a zničenie Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho podpisom tohto Protokolu oboma Stranami.

II. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Protokol sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Protokolu v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Protokol sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Kupujúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu a Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu.
3. Protokol a jeho výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
4. Strany vyhlasujú, že si text Protokolu pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

V Bratislave, dňa [•]
Kupujúci:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

V Bratislave, dňa [•]
Predávajúci:
Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

Meno: [•]
Funkcia: [•]

Meno: [•]
Funkcia: [•]

Meno: [•]
Funkcia: [•]

Meno: [•]
Funkcia: [•]